

5. The bases and methods for determining the value of products subject to duties or other charges or restrictions based upon or regulated in any manner by value should be stable and should be given sufficient publicity to enable traders to estimate, with a reasonable degree of certainty, the value for customs purposes.

Article VIII

Formalities connected with Importation and Exportation

1. The contracting parties recognize that fees and charges other than duties, imposed by governmental authorities on or in connection with importation or exportation, should be limited in amount to the approximate cost of services rendered and should not represent an indirect protection to domestic products or a taxation of imports or exports for fiscal purposes. The contracting parties also recognize the need for reducing the number and diversity of such fees and charges, for minimizing the incidence and complexity of import and export formalities, and for decreasing and simplifying import and export documentation requirements.

2. The contracting parties shall take action in accordance with the principles and objectives of paragraph 1 of this Article at the earliest practicable date. Moreover, they shall, upon request by another contracting party, review the operation of any of their laws and regulations in the light of these principles.

3. No contracting party shall impose substantial penalties for minor breaches of customs regulations or procedural requirements. In particular, no penalty in respect of any omission or mistake in customs documentation which is easily rectifiable and obviously made without fraudulent intent or gross negligence shall be greater than necessary to serve merely as a warning.

5. Grundlaget for og metoderne til værdiansættelsen af varer, som er underkastet told eller andre afgifter eller restriktioner, som er udmålt eller på nogen måde bestemt efter værdi, skal ligge fast og skal offentliggøres i tilstrækkeligt omfang til at gøre det muligt for handlende med en rimelig grad af sikkerhed at skønne over toldberegningens værdien.

Artikel VIII.

Formaliteter i forbindelse med indførsel og udførsel.

1. De kontraherende Parter erkender, at gebyrer og afgifter udover told, som af regeringsmyndigheder pålægges ved eller opkræves i forbindelse med indførsel eller udførsel, i beløb skal begrænses til de tilnærmelsesvis omkostninger ved ydede tjenester, og ikke må udgøre en indirekte beskyttelse af indenlandske varer eller en beskatning af indførslen eller udførslen med fiskale formål. De kontraherende Parter erkender endvidere nødvendigheden af at mindske antallet og uensartetheden af sådanne gebyrer og afgifter, og mest muligt at formindske besværet og omstændeligheden ved indførsels- og udførselsformaliteter og af at formindske og forenkle kravene om dokumentation ved indførsel og udførsel.

2. De kontraherende Parter skal træffe foranstaltninger i overensstemmelse med principperne og formålene i denne artikels paragraf 1 på det tidligst mulige tidspunkt. Endvidere skal de efter anmodning fra en anden kontraherende Part undersøge virkemåden af enhver af deres love og regulativer i lys af disse principper.

3. Ingen kontraherende Part må pålægge betydelige bøder for mindre brud på toldregulativer eller klareringsbestemmelser. I særdeleshed må ingen bøde for nogen undladelse eller misforståelse med hensyn til tolddokumentation, som let kan rettes og som åbenbart er sket uden bedragerisk hensigt eller grov forsømmelighed, være større end nødvendig til at tjene udelukkende som en advarsel.